

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 44  
  
**Illustration:** Übergangszeit  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

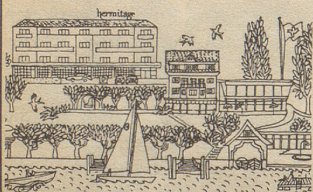


Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfweh und Migräne, bekämpft erfolgreich

*Contra-Schmerz*



*Kenner fahren*  
**DKW!**



**hermitage**

LUZERN-Seeburg

Das gepflegte Restaurant am See  
Hotel, Säle für Hochzeiten und  
Gesellschaften

Reichhaltige Spezialitäten-Karte  
Telefon (041) 21458

Jeder Kaffee ist aromatischer,  
wenn erst vor Gebrauch mit der  
**SOLIS-Kaffeemühle** fein gemahlen.



Die elektrische  
**SOLIS-Kaffeemühle**  
zu nur Fr. 25.80

mahlt den Kaffee in wenigen Sekunden  
in jeder gewünschten Feinheit.  
im Fachgeschäft

**Solis**

Estrich eine Truhe aus Großmutter's Zeiten . . . .

Und ich? Du kannst Dir denken, daß ich nur so auf den Estrich stürmte. Wie glücklich wäre ich über einen Spiegel in handgeschnitztem vergoldetem Rahmen gewesen. Meine Ausbeute? Ein Lederkoffer, der gut und gern seine achtzig Jahre auf dem verbeulten Buckel hat, einige Rollen Tapetenreste, einen von Motten angefressenen Pfadihut meines Sohnes und ein altes Kindersesselchen mit Deckel und Töpfchen. Wozu der Koffer dienen könnte, wenn ich ihn mit Vögelchen und Blümchen bemalen würde, kann ich mir nicht vorstellen und dabei bin ich nicht phantasielos, wie Dir mein Mann bestätigen wird, den Pfadihut könnte ich vielleicht wasserdicht machen und am Riemen aufhängen und mit einer dekorativen Pflanze füllen. Doch wenn ich an das Gewieher meines Sohnes denke, fehlt mir dazu der Mut. Aber das Töpfchen vom Kindersessel könnte, vielleicht mit Blattgold überzogen ein cachepot werden. Leider hat es einen großen Sprung, scheidet also aus. Ich weiß, daß es eine Unmenge geschickter Frauen gibt, wenigstens steht es so in den Frauenzeitungen, die aus den Tapetenpapierrollen dutzenderlei reizende Kleinigkeiten basteln und sich so eine Menge Geld für Weihnachtsgeschenke ersparen könnten. Ich bin gänzlich talentlos und so ziehe ich mit zwei Kartons einer Konfektionsfirma ab, die wohl noch keinen antiken Wert haben, aber in denen ich die Kleider in die chemische Reinigung trage.

Liebes Bethli, ich kann es mir nicht versagen zu bemerken, daß weder mein Mann noch ich von schlechten Eltern stammen und absolut das Recht hätten, eine Boulekommode oder eine blaue Mauritius auf unserer Bodenkammer zu finden. Also bitte, sagen Sie mir, wie machen es die anderen? Finden sie wahr- und wahrhaftig diese Schätze oder füllen die Redaktorinnen einfach die leeren Spalten ihres Blattes damit? Bitte antworten Sie mir, denn ich berste vor Neid.

Bestens grüßt Sie

Elly

*Liebe Elly, ich habe sofort nach einer Renaissance-truhe gesucht. Es hatte aber bloß Vorfenster. Ich habe sie eingehängt, um wenigstens etwas draus zu machen. Sorry. Bethli*

### Sag es mit Komponisten

Pascale Petit, bekannt vom Film 'Les Tricheurs', entwirft jetzt Modelle für die Haute-Couture der Rue Saint-Honoré. Das tun andere auch. Pascale aber unterscheidet sich von ihnen dadurch, daß sie

allen ihren Modellen die Namen berühmter Komponisten gibt. Da trägt zum Beispiel ein kleines, niedliches Deux-Pièces für junge Mädchen den Namen des großen Johann Sebastian Bach. Zwei Tailleurs heißen 'Rossini' und 'Debussy'. Und ein Abendkleid, über das sich diskutieren ließe, heißt 'Brahms'. (Je ne l'aime pas. Diesen jedenfalls nicht.)

Die Vorführung dieser Modelle wird jeweils von einem Stück des betreffenden Komponisten begleitet.

Warum nicht? Oder auch: Warum eigentlich?

### Als es nachts an die Schlafzimmertüre klopfte

Ich finde in der 'IPI'-Rundschau, der ausgezeichnet redigierten Monatschrift des Internationalen Presseinstitutes in Zürich, folgende hübsche Geschichte:

«Man sollte, erklärt Henry Tanner von den 'New York Times', mit den Berichterstattern vom Kongo nicht allzusehr ins Gericht gehen, wenn ihre Berichte gelegentlich etwas abwegig tönen. Es geschähen dort nämlich bisweilen recht abstruse Dinge. Als Beispiel dafür erwähnte er ein Geschichtchen, das einer seiner amerikanischen Freunde erlebte, der als Vertreter der



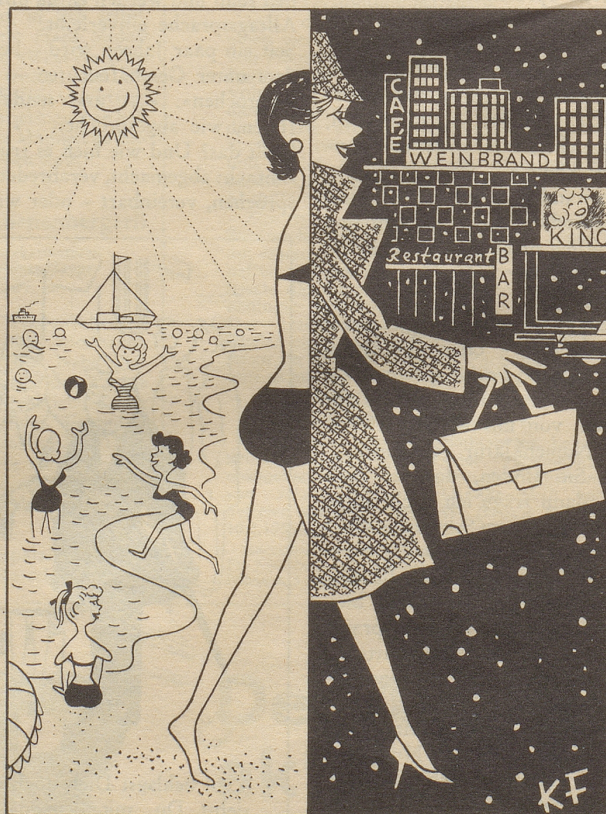
Ford-Foundation in Léopoldville arbeitete.

Eines sehr frühen Morgens klopfte es an dessen Schlafzimmertüre. Als er aufwachte, stand dort ein kongoleischer Politiker, stellte sich vor und bat um amerikanischen, finanziellen Beistand.

«Und wozu brauchen Sie die Mittel?» erkundigte sich der Amerikaner. Und der Kongolese erklärte ihm in verschwörerischem Flüsterton: «Für die Einführung des Kommunismus.»»

### Verdiente Auszeichnung

Die USA unterhalten in Alaska nicht nur eine Reihe von Radar-Warnposten, sondern auch Trainingslager zur Truppenausbildung für den Kampf in Schnee und Eis. Diesen Truppenbeständen sind, als Zivil-Angestellte, auch eine Anzahl Stenotypistinnen, Sekretärinnen



Übergangszeit